

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwerverziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 35 (1964)

**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Würde ein  
Meisterkoch von  
«altem Schrot und Korn»  
heute auch KNORR-  
Suppen verwenden ?**

Natürlich würde auch er  
heute – in der Zeit der  
grossen Personalknappheit –  
zu KNORR-Suppen greifen.

KNORR-Suppen  
erfüllen die  
Wünsche  
verwöhntester  
Gaumen.  
Ein breites Sortiment  
gestattet eine  
unerschöpfliche  
Abwechslung.  
Für eigene Kreationen sind  
KNORR-Suppen  
unentbehrliche Basen.  
Wer würde heute noch  
stundenlang Suppen kochen!

KNORR-Suppen sind von  
Fachleuten für Fachleute  
geschaffen worden.



**Knorr**



# New!

**Planta 5-kg-Block  
jetzt mit  
wertvollem Punkt**

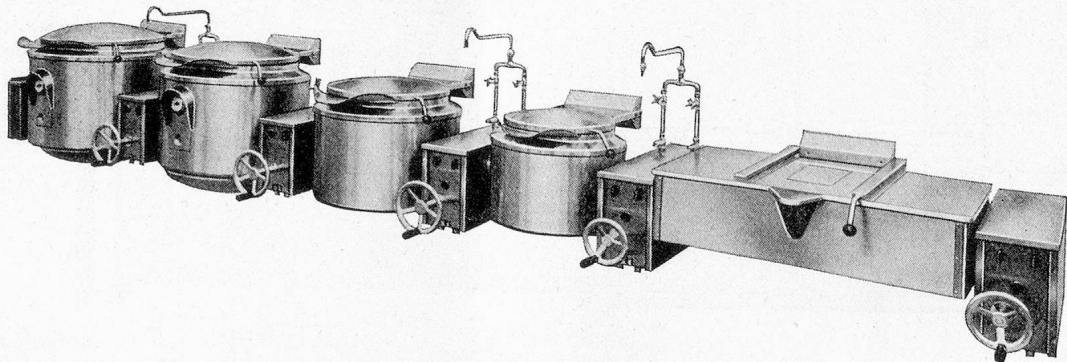
Für 12 Punkte erhalten Sie eine  
Naturalprämie im Wert von  
Fr. 8.- (Verlangen Sie einen  
Prämiencheck von den Oel-  
und Fettwerken SAIS, Zürich)

Planta — so fein im Goût, leicht  
und bekömmlich, ausgiebig und  
preisgünstig!



SP 1/64/2

## ELCALOR-GROSSKÜCHE APPARATE



Wir planen und liefern komplette Grossküchen-Einrichtungen mit allen Kochapparaten, Wärmeschränken und sämtlichen Einrichtungen in Chromnickelstahl sowie die vollständige Ausrüstung mit Küchenmaschinen und Einrichtungsdetails.

**ELCALOR AG, Aarau Tel. 064/23691**

Fabrik für elektrothermische Apparate

...nimm doch **RELAVIT** - das Geschirrwaschmittel für Automaten

Van Baerle + Cie AG Münchenstein



Senden Sie 1 Gratismuster RELAVIT  
- das Geschirrwaschmittel für Automaten

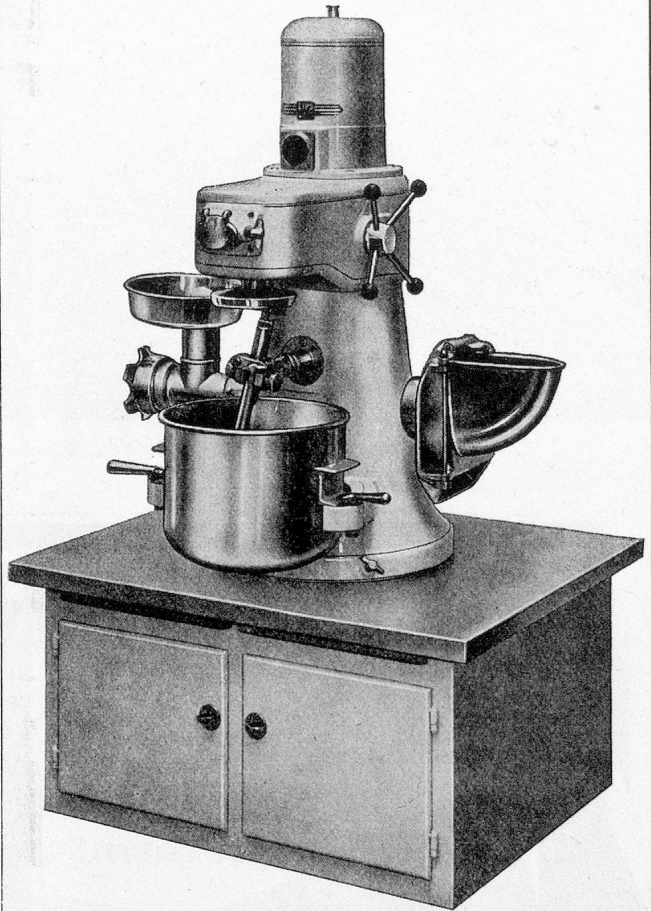


Adresse:

einbringen an: Van Baerle + Cie AG Münchenstein/Basel

# Lips

**Küchenmaschinen für jeden  
Betrieb (Anstalten, Heime usw.)**



Combirex-Maschine, drehbar

**Viele Tausend beste Referenzen.**

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere  
Fabrik und unsere Vertreter

<b>H. Bay</b>	<b>V. Lukas</b>	<b>W. Leutwyler</b>
Aarau	Zürich	Lausanne
064/2 33 58	051/33 22 05	021/26 47 86

Maschinenfabrik

**J. LIPS URDORF ZH**

Telefon 051/98 75 08      Gegründet 1880

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



**BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH**  
Tel. (061)

Metzger

# SCHLARAFFIA



In klinischer und ärztlicher Praxis seit Jahrzehnten bewährt und stets auf dem Stand der neuesten Entwicklung: Schlaraffia-Spitalmatratzen in umfassenden Varianten.  
Schlaraffiwerk AG Basel

## Hand in Hand waschen mit Bio 40 und Ultra-Bienna

den beiden Spezialprodukten für Waschautomaten.

Zum Vorwaschen: Bio 40, löst durch neuartige, biologische Wirkung auch den hartnäckigsten, eingetrockneten Schmutz.

Zum Waschen: Ultra-Bienna, löst den Schmutz und macht die Wäsche strahlend weiss, griffig und weich, dank des hohen Gehaltes an natürlicher Seife.

Seifenfabrik Schnyder Biel



Dank hervorragender Waschkraft und höchster Wäscheschonung ausgezeichnet mit dem Gütezeichen des SIH.



## Avro dry tumbler

Schweizerfabrikat

**trocknen rascher  
wirtschaftlicher  
unschädlich für die Wäsche**

Alle Grössen und Beheizungsarten

OLMA St. Gallen Halle 4 Stand 412

Einbau-Modell im Kantonsspital Glarus

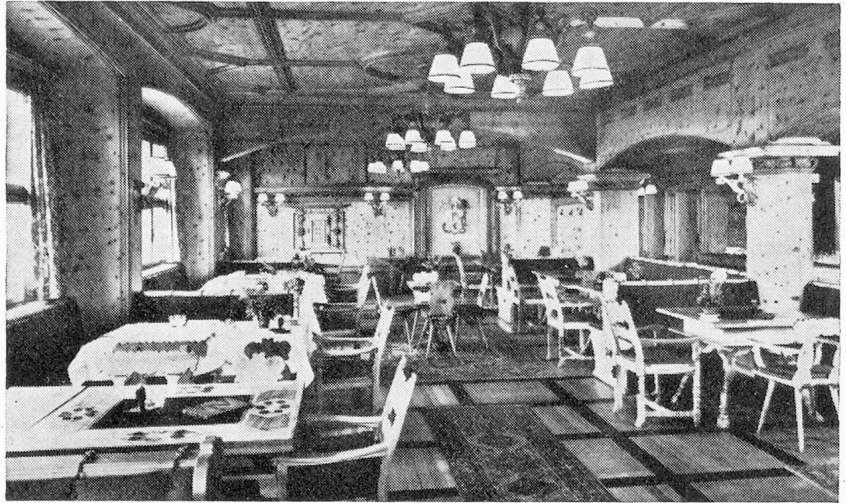
**ALBERT von ROTZ ING. 4000 BASEL 12, MASCHINENBAU**

Friedensgasse 64—68, Tel. (061) 43 99 88/87/86

# Interview...

mit  
Frau Derungs  
Bündnerstube  
Zürich

Thema:  
Unimatic 10



## FRAGE 1

**Wie sind Sie dazu gekommen, sich eine Unimatic 10 anzuschaffen?**

Mein Mann und ich liessen uns die Maschine an der MUBA vorführen, und wir waren von ihr sehr beeindruckt. Ausserdem wurde uns die Unimatic von Bekannten empfohlen.

## FRAGE 2

**Wo ist Ihre Unimatic aufgestellt?**

Unsere Unimatic steht in einem Zwischengeschoss in der Küche, also nicht im Kellergeschoss. Zuerst hatten wir Bedenken, sie dort aufzustellen, aber ihre Masse sind so ideal, dass sie sich gut einfügt. Sie läuft absolut ruhig und erschütterungsfrei.

## FRAGE 3

**Was gefällt Ihnen an der Unimatic am besten?**

Vieles! Vor allem aber die Obeneinfüllung. Ich bin eine grosse Frau, und darum schätze ich die Obeneinfüllung über alles.

## FRAGE 4

**Wie ist der Waschmittelverbrauch?**

Der Verbrauch an Waschmitteln ist erstaunlich klein. Meiner Ansicht nach ist die Unimatic 10 sparsamer als kleinere Maschinen.

## FRAGE 5

**Wer wäscht bei Ihnen?**

Ich selber! Wenn ich abwesend bin, eine Angestellte. Es ist ja so einfach, die Unimatic zu bedienen. Allerdings — je besser man sie kennt, um so besser weiss man ihre Vorteile zu schätzen.

## FRAGE 6

**Wann und wieviel wird bei Ihnen gewaschen?**

Jeden Vormittag eine Charge Tisch- oder Küchenwäsche. Weil wir am Montag zusätzlich zur Betriebswäsche auch noch die Bett- und Buntwäsche waschen, füllen wir die Maschine zweimal.

## FRAGE 7

**Wie ist der Wascheffekt?**

Grossartig! Die Unimatic wäscht blitzsauber und, soviel ich heute beurteilen kann, ausserordentlich schonend.

## FRAGE 8

**Wie ist der Unterhalt der Maschine?**

Problemlos einfach — ich habe nichts damit zu tun. Von meiner Unimatic 10 bin ich begeistert und bedaure nur, dass wir sie nicht schon früher anschafften.

## Unimatic 10

Der ideale Waschautomat für Gewerbe- und Restaurationsbetriebe, für Pensionen und Hotels.

Fassungsvermögen 9 — 10 kg Trockenwäsche. Preis nur Fr. 4575.—.



Coupon: Verlangen Sie Gratis-Prospekte über die Unimatic 10 bei der Verzinkerei Zug AG, Zug, Telefon 042/40341

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

OLMA: Halle 4 Stand 402/468